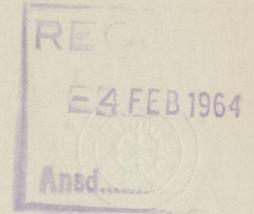


# DSRK

## Deutsche Schiffs-Revision u. -Klassifikation

Немецкая Судоревизионная и Классификационная Организация  
German Inspection and Classification of Shipping



Lloyd's  
Register of Shipping

London E. C. 3  
71, Fenchurch Street

Klassifikation

Ihre Zeichen

Ihre Nachricht vom

Unsere Zeichen

Zeuthen bei Berlin  
Eichen-Allee 12

Betreff

HTK-Ks

24. Januar 1964

Frachtschiff "Filia" - Unterscheidungssignal O D E L

Sehr geehrte Herren!

Auf Grund eines am 9. Januar 1964 beim Laden in Wismar erlittenen Schadens wurde von unseren Besichtigern an vorgenanntem Schiff eine besondere Revision durchgeführt.

Anliegend erhalten Sie je eine Ausfertigung des von unseren Besichtigern ausgestellten Seefähigkeitsattestes und des Revisionsberichtes.

*Translation*

Mit vorzüglicher Hochachtung

*Due to damage sustained during loading at Wismar on 9/1/64, the "Filia" was specially examined by our Surveyor. Enclosed please find copies of the report and sea-worthiness certificate issued by our Surv.*

*[Signature]*  
(Jäkel)  
Direktor

Anlagen

Normformat A4h

Vordruck: 101

Fernschreiber

Schiffsklasse Berlin 015/161

Drahtanschrift

Schiffsklasse Berlin

Fernsprecher

Zeuthen 634 und 749

Berlin 63 50 22

Bankkonto: Berliner Stadtkontor, Bezirksbank, Treptow, Berlin

Niederschöneweide, Schnellerstraße 127, Konto-Nr. 9/1122469

Kenn.-Nr. 600 000



© 2021

Lloyd's Register  
Foundation

00388-003545-0701

SP

REPORTS

*MU*

после

*Handwritten notes in Cyrillic script, including the word "после" and several lines of text.*

Директор  
(подпись)

*Handwritten signature*

Имею честь сообщить, что...

вместе с...

вместе с... (фактически)...

свое решение...

составлена...

на основании...

гос. секрет. №...

Исполнительный директор...

1924 г.

1924 г.

Копия...



© 2021  
Lloyd's Register  
Foundation

полномочиями и... (mirrored text from the reverse side)